

ANEXA A

ANEXĂ PRIVIND TITLURILE DE ADMITERE TEMPORARĂ (CARNETE ATA ȘI CARNETE CPD)

CAPITOLUL I

Definiții

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei Anexe, se înțelege prin:

- (a) „titlu de admitere temporară” – documentul vamal internațional echivalent declarației vamale, care permite identificarea mărfurilor (inclusiv a mijloacelor de transport) și care cuprinde o garanție valabilă la scară internațională în vederea acoperirii drepturilor și taxelor de import;
- (b) „carnet ATA” – titlul de admitere temporară folosit pentru admiterea temporară a mărfurilor, cu excepția mijloacelor de transport;
- (c) „carnet CPD” – titlul de admitere temporară folosit pentru admiterea temporară a mijloacelor de transport;
- (d) „lanț de garanție” – un sistem de garanție administrat de o organizație internațională la care sunt afiliate asociații garante;
- (e) „organizație internațională” – o organizație la care sunt afiliate asociații naționale abilitate să garanteze și să emită titluri de admitere temporară;
- (f) „asociație garantă” – o asociație agreată de autoritățile vamale ale unei Părți Contractante în vederea garantării sumelor prevăzute la articolul 8 din prezenta Anexă pe teritoriul acestei Părți Contractante și afiliată la un lanț de garanție;
- (g) „asociație emitentă” – o asociație agreată de autoritățile vamale pentru emiterea de titluri de admitere temporară și afiliată direct sau indirect la un lanț de garanție;
- (h) „asociație emitentă corespondentă” – o asociație emitentă stabilită într-o altă Parte Contractantă și afiliată la același lanț de garanție;
- (i) „tranzit vamal” – regimul vamal sub care sunt plasate mărfurile transportate sub control vamal de la un birou vamal la altul.

CAPITOLUL II

Domeniu de aplicare

Articolul 2

1. Fiecare Parte Contractantă acceptă, în locul documentelor sale vamale naționale, cu garantarea sumelor prevăzute la articolul 8 din prezenta Anexă și în condițiile articolului 5 din prezenta Convenție, orice titlu de admitere temporară valabil pentru teritoriul său, eliberat și folosit în condițiile definite în prezenta Anexă, pentru mărfurile (inclusiv mijloacele de transport) importate temporar ca urmare a aplicării celorlalte Anexe la prezenta Convenție pe care ea le-a acceptat.
2. Fiecare Parte Contractantă poate, de asemenea, să accepte orice titlu de admitere temporară eliberat și utilizat în aceleași condiții, pentru operațiunile de admitere temporară efectuate ca urmare a aplicării legilor și reglementărilor sale naționale.
3. Fiecare Parte Contractantă poate accepta pentru tranzitul vamal orice titlu de admitere temporară eliberat și utilizat în aceleași condiții.
4. Mărfurile (inclusiv mijloacele de transport) care trebuie să facă obiectul unei prelucrări sau reparații nu pot fi importate sub acoperirea unui titlu de admitere temporară.

Articolul 3

1. Titlurile de admitere temporară vor corespunde modelelor ce figurează în Apendicele la prezenta Anexă: Apendicele I pentru carnetele ATA și Apendicele II pentru carnetele CPD.
2. Apendicele la prezenta Anexă sunt considerate ca făcând parte integrantă din aceasta.

CAPITOLUL III

Garanție și emiteri de titluri de admitere temporară

Articolul 4

1. În condițiile și cu garanțiile pe care le va stabili, fiecare Parte Contractantă va putea abilita asociații garante care pot garanta și elibera titluri de admitere temporară fie în mod direct, fie prin intermediul asociațiilor emitente.

2. O asociație garantă nu va putea fi agreată de o Parte Contractantă decât dacă garanția sa acoperă responsabilitățile la care se expune această Parte Contractantă cu ocazia unor operațiuni sub acoperirea titlurilor de admitere temporară eliberate de asociațiile emitente corespondente.

Articolul 5

1. Asociațiile emitente nu pot elibera titluri de admitere temporară al căror termen de valabilitate depășește un an de la data eliberării lor.
2. Orice modificare a mențiunilor efectuată pe titlul de admitere temporară de către asociația emitentă trebuie să fie aprobată corespunzător de această asociație sau de asociația garantă. Nu va fi permisă nici o modificare după acceptarea titlurilor de către autoritățile vamale din teritoriul de admitere temporară, fără asentimentul acestor autorități.
3. Nici o marfă nu poate, după eliberarea carnetului ATA, să fie adăugată pe lista mărfurilor enumerate pe versoul copertei carnetului și, dacă este cazul, pe filele suplimentare anexate la aceasta (lista generală).

Articolul 6

Pe titlul de admitere temporară trebuie să figureze:

- denumirea asociației emitente;
- denumirea lanțului de garanție internațională;
- țările sau teritoriile vamale unde este valabil titlul; și
- denumirea asociațiilor garante ale respectivelor țări sau teritorii vamale.

Articolul 7

Termenul fixat pentru reexportul mărfurilor (inclusiv al mijloacelor de transport) importate cu un titlu de admitere temporară nu poate în nici un caz să depășească termenul de valabilitate a acestui titlu.

CAPITOLUL IV

Garanție

Articolul 8

1. Fiecare asociație garantă garantează autorităților vamale ale Părții Contractante pe al cărei teritoriu își are sediul plata sumei totale a drepturilor și taxelor de import și a celorlalte sume reclamate, cu excepția celor menționate la articolul 4 alineatul 4 din prezenta Convenție, în cazul nerespectării condițiilor fixate pentru admiterea temporară sau tranzitul vamal al mărfurilor (inclusiv al mijloacelor de transport) introduse pe acest teritoriu cu un titlu de admitere temporară eliberat de o asociație emitentă corespondentă. Ea este obligată, împreună și solidar cu persoanele care datorează sumele menționate mai sus, la plata acestor sume.

2. Carnet ATA:

Asociația garantă nu este obligată să plătească o sumă care depășește valoarea drepturilor și taxelor de import cu peste 10%.

Carnet CPD:

Asociația garantă nu este obligată să plătească o sumă mai mare decât valoarea drepturilor și taxelor de import, la care se adaugă eventual penalizările pentru întârziere.

3. Atunci când autoritățile vamale ale teritoriului de admitere temporară au descărcat fără rezervă un titlu de admitere temporară pentru anumite mărfuri (inclusiv mijloacele de transport), ele nu mai pot cere asociației garante, în ceea ce privește mărfurile (inclusiv mijloacele de transport), plata sumelor menționate la alineatul 1 al prezentului articol. Totuși, dacă ulterior se constată că descărcarea nu a fost reglementară sau a fost frauduloasă ori dacă au fost încălcate condițiile de care depinde admiterea temporară sau tranzitul vamal, poate fi depusă o reclamație împotriva asociației garante.

4. Carnet ATA:

Autoritățile vamale nu pot cere în nici un caz asociației garante plata sumelor menționate la alineatul 1 al prezentului articol, dacă reclamația nu a fost făcută acestei asociații în termen de un an de la data expirării carnetului ATA.

5. Carnet CPD:

Autoritățile vamale nu pot cere în nici un caz asociației garante plata sumelor menționate la alineatul 1 al prezentului articol, dacă notificarea de nedescărcare a carnetului CPD nu a fost înaintată asociației garante în termen de un an de la data expirării valabilității carnetului. Autoritățile vamale vor furniza asociației garante informații privind calculul drepturilor și taxelor de import în termen de un an de la notificarea nedescărcării. Responsabilitatea asociației garante pentru aceste sume va înceta dacă aceste informații nu sunt furnizate în termen de un an.

CAPITOLUL V

Regularizarea titlurilor de admitere temporară

Articolul 9

1. Carnet ATA:

- (a) Asociațiile garante au un termen de 6 luni de la data la care autoritățile vamale reclamă plata sumelor menționate la articolul 8 alineatul 1 din prezenta Anexă, pentru a face dovada reexportului în condițiile prevăzute în prezenta Anexă sau a oricărei alte descărcări reglementare a carnetului ATA.
- (b) Dacă această dovadă nu este furnizată până la termenul stabilit, asociația garantă consemnează imediat aceste sume sau le varsă cu titlu provizoriu. Consemnarea și vărsământul devin definitive la expirarea unei perioade de 3 luni de la data consemnării sau a vărsământului. În cursul acestei ultime perioade asociația garantă poate încă, în vederea restituirii sumelor consemnate sau vărsate, să aducă dovezile prevăzute în subalineatul (a) al prezentului alineat.
- (c) Pentru Părțile Contractante ale căror legi și reglementări nu prevăd consemnarea sau vărsământul provizoriu al drepturilor și taxelor de import, plățile ce se vor efectua în condițiile prevăzute la subalineatul (b) al prezentului alineat sunt considerate ca definitive, dar valoarea lor este rambursată atunci când dovezile prevăzute la subalineatul (a) al prezentului alineat sunt furnizate în termen de 3 luni de la data plății.

2. Carnet CPD:

- (a) Asociațiile garante beneficiază de o perioadă de un an de la data notificării nedescărcării carnetelor CPD pentru a face dovada reexportului mijloacelor de transport în condițiile prevăzute în prezenta Anexă sau a oricărei alte descărcări reglementare a carnetului CPD.

Totuși această perioadă nu poate intra în vigoare decât la data expirării carnetelor CPD. Dacă autoritățile vamale contestă valabilitatea dovezii furnizate, ele trebuie să informeze asociația garantă despre acest lucru în termen de maximum un an.

- (b) Dacă această dovadă nu este furnizată în termenul stabilit, asociația garantă va trebui să consemneze sau să verse cu titlu provizoriu, în termen de maximum 3 luni, drepturile și taxele de import datorate. Consemnarea sau vărsământul devine definitiv la expirarea termenului de un an de la data consemnării sau a vărsământului. În cursul acestei ultime perioade asociația garantă poate, în vederea restituirii sumelor consemnate sau vărsate, să furnizeze dovezile prevăzute la subalineatul (a) al prezentului alineat.
- (c) Pentru Părțile Contractante ale căror legi și reglementări nu prevăd consemnarea sau vărsământul provizoriu al drepturilor și taxelor de import, plățile care s-ar efectua în condițiile prevăzute la subalineatul (b) al prezentului alineat sunt considerate ca definitive, iar valoarea este rambursată atunci când dovezile prevăzute la subalineatul (a) al prezentului alineat sunt furnizate în termen de un an de la data plății.

Articolul 10

1. Dovada reexportului mărfurilor (inclusiv al mijloacelor de transport) importate cu un titlu de admitere temporară este furnizată de matca de reexport a acestui titlu, completată corespunzător și pe care autoritățile vamale din teritoriul de admitere temporară au aplicat ștampila.
2. Dacă reexportul nu a fost certificat conform alineatului 1 al prezentului articol, autoritățile vamale din teritoriul de admitere temporară pot accepta ca dovadă a reexportului, chiar și după expirarea termenului de valabilitate a titlului de admitere temporară:
 - (a) mențiunile făcute de autoritățile vamale ale unei alte Părți Contractante pe titlurile de admitere temporară, cu ocazia importului sau reimportului, ori un certificat emis de autoritățile respective pe baza mențiunilor făcute pe un volet detașat din carnet, cu ocazia importului sau reimportului pe teritoriul lor, cu condiția ca aceste mențiuni să se refere la un import sau reimport care trebuie dovedit că a avut loc după reexport;
 - (b) orice altă dovadă care stabilește că mărfurile (inclusiv mijloacele de transport) se află în afara teritoriului respectiv.

3. În cazul în care autoritățile vamale ale unei Părți Contractante renunță la obligația reexportului anumitor mărfuri (inclusiv al mijloacelor de transport) admise pe teritoriul lor cu un titlu de admitere temporară, asociația garantă nu este eliberată de obligațiile sale decât atunci când aceste autorități au certificat chiar pe titlul de admitere temporară că situația acestor mărfuri (inclusiv a mijloacelor de transport) a fost reglementată.

Articolul 11

În cazurile prevăzute la articolul 10 alineatul 2 din prezenta Anexă autoritățile vamale își rezervă dreptul de a percepe o taxă de regularizare.

CAPITOLUL VI

Dispoziții diverse

Articolul 12

Vizarea titlurilor de admitere temporară folosite în condițiile prevăzute în prezenta Anexă nu atrage plata vreunei remunerații pentru serviciile vamale, dacă această operațiune se efectuează la birourile vamale și în timpul programului normal de lucru.

Articolul 13

În caz de distrugere, de pierdere sau de furt al unui titlu de admitere temporară pentru mărfurile (inclusiv mijloacele de transport) ce se află pe teritoriul uneia dintre Părțile Contractante, autoritățile vamale ale acestei Părți Contractante acceptă, la cererea asociației emitente a acestui titlu și sub rezerva condițiilor pe care le-ar impune aceste autorități, un titlu înlocuitor a cărui valabilitate expiră la aceeași dată cu cea a titlului înlocuit.

Articolul 14

1. Dacă se prevede ca operațiunea de admitere temporară să depășească termenul de valabilitate a unui titlu de admitere temporară, titularul respectivului titlu nefiind în măsură să reexporte mărfurile (inclusiv mijloacele de transport) în această perioadă, asociația emitentă a acestui titlu poate elibera un titlu înlocuitor. Acesta va fi supus controlului autorităților vamale ale Părților Contractante interesate. La acceptarea titlului înlocuitor autoritățile vamale interesate trec la descărcarea titlului înlocuit.

2. Valabilitatea carnetelor CPD nu poate fi prelungită decât o singură dată, pe o perioadă care nu depășește un an. După acest termen trebuie emis un nou carnet înlocuitor al precedentului, acceptat de autoritățile vamale.

Articolul 15

Dacă se aplică prevederile articolului 7 alineatul 3 din prezenta Convenție, autoritățile vamale notifică pe cât posibil asociației garante operațiunile de sechestrare, efectuate de ele sau la cererea lor, de mărfuri (inclusiv mijloace de transport) admise cu un titlu de admitere temporară garantat de această asociație și comunică măsurile pe care intenționează să le adopte.

Articolul 16

În caz de fraudă, de contravenție sau abuz, Părțile Contractante au dreptul, în pofida dispozițiilor prezentei Anexă, să intenteze acțiuni împotriva persoanelor care folosesc un titlu de admitere temporară pentru recuperarea drepturilor și taxelor de import și a altor sume exigibile, și să ceară aplicarea sancțiunilor de care aceste persoane ar fi pasibile. În acest caz asociațiile trebuie să sprijine autoritățile vamale.

Articolul 17

Sunt admise cu scutire de la plata drepturilor și taxelor de import și nu sunt supuse nici unei prohibiții sau restricții de import titlurile de admitere temporară sau părți din aceste titluri, eliberate sau destinate să fie eliberate pe teritoriul de import al respectivelor titluri și care sunt expediate asociațiilor emitente printr-o asociație garantă, printr-o organizație internațională sau prin autoritățile vamale ale unei Părți Contractante. Aceleași facilități sunt acordate și la export.

Articolul 18

1. Fiecare Parte Contractantă are dreptul să formuleze o rezervă, în condițiile prevăzute la articolul 29 din prezenta Convenție, în ceea ce privește acceptarea carnetelor ATA pentru traficul poștal.
2. Nici o altă rezervă la prezenta Anexă nu este admisă.

Articolul 19

1. La intrarea în vigoare, prezenta Anexă, conform dispozițiilor articolului 27 din prezenta Convenție, va abroga și va înlocui Convenția vamală privind carnetul ATA pentru admiterea temporară a mărfurilor, Bruxelles, 6 decembrie 1961 (Convenția ATA), în relațiile dintre Părțile Contractante care au acceptat această Anexă și care sunt Părți Contractante la respectiva Convenție.
2. În pofida dispozițiilor alineatului 1 al prezentului articol, carnetele ATA care au fost eliberate prin aplicarea Convenției ATA, înainte de intrarea în vigoare a prezentei Anexe, vor fi acceptate până la încheierea operațiunilor pentru care au fost eliberate.

Apendicele I la Anexa A

Model de carnet ATA

Carnetul ATA este tipărit în limba franceză sau engleză și,
dacă este necesar, într-o a doua limbă

Dimensiunile carnetului ATA sunt 396 x 210 mm și
cele ale voletelor 297 x 210 mm

**CARNET DE TRECERE PRIN VAMĂ PENTRU ADMITERE TEMPORARĂ
CONVENȚIA VAMALĂ PRIVIND CARNETUL ATA PENTRU ADMITEREA TEMPORARĂ A MĂRFURILOR**
(A se citi nota de la pagina 3 a copertei înainte de completarea carnetului)

SE RESTITUIE BIROULUI EMITENT DUPĂ UTILIZARE

A. TITULAR ȘI ADRESA	REZERVAT ASOCIAȚIEI EMITENTE COPERTA
	(a) CARNET ATA Nr.
B. REPREZENTAT DE *	(b) ELIBERAT DE
C. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A MĂRFURILOR	(c) VALABIL PÂNĂ LA Anul Luna Ziua (inclusiv)
Prezentul carnet este valabil în țările de mai jos, sub garanția următoarelor asociații:	
Cu obligația pentru titular și reprezentantul său de a se conforma legilor și celorlalte reglementări ale țării de plecare și ale țării de import	
ATESTAREA AUTORITĂȚILOR VAMALE	Semnătura delegatului și ștampila asociației emitente
a) Mărcile de identificare menționate în coloana 7 au fost aplicate în dreptul numărului (numerele) de ordine următor (oare) din lista generală Locul și data emiterii (anul / luna / ziua)
b) Verificat mărfurile: Da <input type="checkbox"/> Nu <input type="checkbox"/>	
c) Înregistrat sub numărul?/.....	X X Semnătura titularului
d) Biroul vamal Locul Data (Anul/Luna/Ziua) Semnătură și ștampila	

* Dacă este cazul:

Mărcile de identificare menționate în coloana 7 au fost aplicate în dreptul numărului (numerele) de ordine următor (oare) din lista generală:			
..... Biroul vamal Locul Data (anul / luna / ziua) Semnătura și ștampila
Mărcile de identificare menționate în coloana 7 au fost aplicate în dreptul numărului (numerele) de ordine următor (oare) din lista generală:			
..... Biroul vamal Locul Data (anul / luna / ziua) Semnătura și ștampila

LISTA GENERALĂ

Nr. crt.	Denumirea comercială a mărfurilor și, după caz, mărcile și numerele	Număr de bucăți	Greutate sau volum	Valoare*	Țară** de origine	Rezervat vamii
1	2	3	4	5	6	7

* Valoarea comercială în țara de emisie a carnetului și în moneda sa națională, numai dacă nu se specifică altfel.
** Se indică țara de origine, dacă este alta decât țara emitentă a carnetului, utilizând codul internațional ISO al țărilor

MAȘCA DE REEXPORT NR. CARNET ATA NR.

1. Mărfurile enumerate în lista generală sub nr. (numerele)				
importate temporar cu voletul/voletele de import nr.				
sunt prezentului carnet și au fost reexportate *				
2. Măsurile luate pentru mărfurile prezentate dar nereexportate *				
3. Măsuri luate pentru mărfurile reprezentate și nedestinate unui reexport ulterior *				5.
4. Înregistrat sub nr. *				
5.	6.	7.		
Biroul vamal		Locul		Data (anul/luna/zia)
				Semnătura și stampila

* Dacă este cazul

R E E X P O R T	A. TITULAR ȘI ADRESA		G. VOLET DE REEXPORT Nr.	
			a) CARNET ATA Nr.	
	B. REPREZENTAT DE *		b) ELIBERAT DE	
	C. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A MĂRFURILOR		c) VALABIL PÂNĂ LA anul luna ziua (inclusiv)	
	D. MILOC DE TRANSPORT *		REZERVAT VĂMII	
	E. DETALII PRIVIND AMBALAJUL (Număr, natură, mărci, etc) *		H. VĂMUIT LA REEXPORT	
	F. DECLARAȚIE DE REEXPORT Subsemnatul, deplin autorizat,		a) Mărfurile vizate la paragraful F. a) și declarației anexate au fost reexportate	
	a) declar că reexport mărfurile enumerate în lista ce figurează pe verso și redate în lista generală sub nr. (numerele)		b) Măsuri luate pentru mărfurile prezentate dar nereexportate *	
	care au fost importate temporar cu voletul (ele) de import nr. (numerele)		c) Măsuri luate pentru mărfuri reprezentate și nedestinate unui reexport ulterior *	
	și (ale) prezentului carnet		d) Înregistrat cu nr. *	
b) declar că mărfurile prezentate și redate sub nr. (numerele) următor (oare) nu sunt destinate reexportului		e) Prezentul volet trebuie transmis biroului vamal din		
c) declar că mărfurile reprezentate și redate sub nr. (numerele) următor (oare) nu vor fi reexportate ulterior		f) Alte mențiuni* :		
d) prezint în sprijinul declarațiilor mele următoarele documente		La		
e) certific că sincere și complete în formă		Biroul vamal		
tute de pe acest volet		Data (anul/luna/zia) Semnătura și stampila		
		Locul Data (anul/luna/zia) Nume		
		Semnătura X X		

* Dacă este cazul

LISTA GENERALĂ

Nr. crt.	Denumirea comercială a mărfurilor și, după caz, mărcile și numerele	Număr de bucăți	Greutate sau volum	Valoare*	Țara** de origine	Rezervat vămii
1	2	3	4	5	6	7

* Valoarea comercială în țara de emisie a carnetului și în moneda sa națională, numai dacă nu se specifică altfel.
 ** Se indică țara de origine, dacă este alta decât țara emitență a carnetului, utilizând codul internațional ISO al țărilor

MATCA DE TRANZIT NR. CARNET ATA NR.

Vămuire pentru tranzit					
1. Mărfurile enumerate în lista generală sub nr. (numerele) sau fost expediate în tranzit către biroul vamal din					
2. Data limită pentru reexportul/prezentarea în vamă a mărfurilor " anul/luna/ziua					
3. Înregistrat sub nr."					
4. Biroul vamal		5. Locul		6. Data (anul/luna/ziua)	
				7. Semnătura și ștampila	
Certificat de descărcare al biroului vamal de destinație					
1. Mărfurile vizate în paragraful 1 de mai sus au fost reexportate/ prezentate "					
2. Alte mențiuni "					
3. Biroul vamal		4. Locul		5. Data (anul/luna/ziua)	
				6. Semnătura și ștampila	

T R A N Z I T	A. TITULAR ȘI ADRESA		REZERVAT ASOCIAȚIEI EMITENTE	
			G. VOLET DE TRANZIT NR.	
			a) CARNET ATA Nr.	
	B. REPREZENTAT DE "		b) ELIBERAT DE	
	C. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A MĂRFURILOR "		c) VALABIL PANA LA	
			anul luna ziua (inclusiv)	
D. MILOC DE TRANSPORT "		REZERVAT VĂMII		
		H. VĂMUIRE PENTRU TRANZIT		
		a) Mărfurile care fac obiectul declarației anexate au fost		
		vămuire pentru tranzit în biroul vamal din :		
		b) Data limită pentru reexport/prezentare a mărfurilor		
		la vamă " :		
		anul / luna / ziua		
		c) Înregistrat sub nr."		
		d) Sigiliile vamale aplicate " :		
		e) Prezentul volet trebuie transmis biroului vamal		
		din" :		
		La Biroul vamal		
		Data(anul/luna/ziua) Semnătura și ștampila		
F. DECLARAȚIE DE EXPEDIERE ÎN TRANZIT				
Subsemnatul, dețin autorizat				
a) declar că expediez la				
.....				
în condițiile prevăzute de legis și reglementările				
țării de tranzit, mărfurile enumerate în lista de pe				
venec și redate în lista generală sub nr.				
(numerele)				
b) mă angajez să respect legis și reglementările				
țării de tranzit și să prezint aceste mărfuri, dacă				
este cazul, cu sigiliile intacte, ca și prezentul				
carnet la biroul vamal de destinație în termenul				
fixat de vamă.				
c) certific ca sincer și complete informațiile de pe				
prezentul volet				
		La Biroul vamal		
		Data (anul/luna/ziua) Semnătura și ștampila		
		Locul Data (anul /luna/ziua)		
		Nume		
		Semnătura X		

* Dacă este cazul

LISTA GENERALĂ

Nr. crt.	Denumirea comercială a mărfurilor și, după caz, mărcile și numerele	Număr de bucăți	Greutate sau volum	Valoare*	Țara** de origine	Rezervat vămii
1	2	3	4	5	6	7

* Valoarea comercială în țara de emisie a carnetului și în moneda sa națională, numai dacă nu se specifică altfel.
** Se indică țara de origine, dacă este alta decât țara emitență a carnetului, utilizând codul internațional ISO al țărilor

MATCA DE REIMPORT NR. CARNET ATA NR.

1. Mărfurile enumerate în lista generală sub nr. (numerele)		6.
exportate temporar cu voietul (voietele) nr. (numerele)		
2. Alte mențiuni*		
3.	4.	5.
Biroul vamal	Locul	Data (anul/luna/zia)
* Dacă este cazul		Semnătura și ștampila

R E I M P O R T	A. TITULAR ȘI ADRESA	REZERVAT ASOCIAȚIEI EMITENTE ¹
	B. REPREZENTAT DE *	G. VOLET DE REIMPORT NR.
	C. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A MĂRFURILOR *	H. CARNET ATA NR.
	D. MIJLOC DE TRANSPORT *	I. ELIBERAT DE
	E. DETALII PRIVIND AMBALAJUL (Număr, natură, mărci, etc.) *	J. VALABIL PÂNĂ LA
	F. DECLARAȚIE DE REIMPORT Subsemnatul, deplin autorizat	K. REZERVAT VĂMII
a) declar că mărfurile enumerate în lista ce figurează pe verso și redate în lista generală la nr. (numerele)	L. VĂMUIT LA REIMPORT	
care au fost exportate temporar cu voietul (voietele) de export nr. (numerele)	M. Mărfurile vizate la paragraful F a) și b) și declarației anexate au fost reimportate	
solicit reimportul acestor mărfuri cu scutire de plata taxelor vamale	N. Prezentul voiet trebuie transmis biroului vamal din*	
b) declar că aceste mărfuri nu au fost supuse nici unei prelucrări în străinătate, cu excepția celor enumerate la nr. (numerele) *	O. Alte mențiuni* :	
c) declar că mărfurile enumerate la nr. (numerele) următor (care) nu au fost reimportate *	P. La	
d) certific ca sincere și complete informațiile de pe acest voiet	Biroul vamal	
	Data (anul/luna/zia)	
	Semnătura și ștampila	
	Locul	
	Data (anul/luna/zia)	
	Nume	
	Semnătură X	

* Dacă este cazul

LISTA GENERALĂ

Nr. crt.	Denumirea comercială a mărfurilor și, după caz, mărcile și numerele	Număr de bucăți	Greutate sau volum	Valoare*	Țara** de origine	Rezervat vămii
1	2	3	4	5	6	7

* Valoarea comercială în țara de emisie a carnetului și în moneda sa națională, numai dacă nu se specifică altfel.
 ** Se indică țara de origine, dacă este alta decât țara emitență a carnetului, utilizând codul internațional ISO al țărilor

INSTRUCȚIUNI PRIVIND FOLOSIREA CARNETULUI ATA

1. Toate mărfurile plasate sub acoperirea carnetului trebuie să figureze în coloanele 1-6 din lista generală. Când spațiul rezervat acestei liste generale, pe verso-ul copertei, nu este suficient, se pot folosi folii suplimentare conform modelului oficial.
2. Pentru a marca sfârșitul listei generale, trebuie să se menționeze la urmă, în cifre și litere, totalul coloanelor 3 și 5. Dacă lista generală conține mai multe pagini, numărul foliilor suplimentare trebuie să fie indicat în cifre și litere în partea de jos de pe verso-ul copertei. Același procedeu trebuie folosit și pentru lista voletelor.
3. Fiecare marfă trebuie să fie numerotată cu un număr de ordine care trebuie înscris în coloana 1. Mărfurile care conțin părți separate (inclusiv piesele de schimb și accesoriile) pot fi numerotate cu un singur număr de ordine. În acest caz, trebuie să se precizeze în coloana 2 natura, valoarea și, dacă este necesar, greutatea fiecărei părți, în coloanele 4 și 5 urmând să figureze numai greutatea totală și valoarea totală.
4. La stabilirea listelor voletelor, trebuie folosite aceleași numere de ordine ca și cele din lista generală.
5. Pentru a facilita controlul vamal, este recomandat să se indice citet, pe fiecare marfă (inclusiv părțile separate), numărul de ordine corespunzător.
6. Mărfurile de același fel pot fi grupate, cu condiția ca fiecăreia dintre ele să i se dea un număr de ordine. Dacă mărfurile grupate nu au aceeași valoare sau greutate, trebuie indicată, în coloana 2, valoarea, respectiv greutatea lor, dacă este cazul.
7. În cazul mărfurilor destinate unei expoziții, se recomandă importatorului, în propriul său interes, să indice în caseta C a voletului de import denumirea expoziției și locul unde are loc, precum și numele și adresa organizatorului ei.
8. Carnetul trebuie completat citet și în așa fel încât înscriserile să nu poată fi șterse.
9. Toate mărfurile puse sub acoperirea carnetului trebuie să fie verificate și luate în evidență în țara de plecare și prezentate, în acest scop, împreună cu carnetul, autorităților vamale, cu excepția cazurilor în care această verificare nu este precizată în legislația vamală din țara respectivă.
10. Când carnetul este completat într-o altă limbă decât cea a țării de import, autoritățile vamale pot cere o traducere.
11. Titularul rectitule asociației emitente carnetele expirate sau cele pe care nu intenționează să le mai folosească.
12. Orice numerotare trebuie să fie exprimată în cifre arabe.
13. În conformitate cu standardul ISO 8601, datele trebuie să apară în ordinea următoare: anul/luna/zile.
14. Când se utilizează folie de tranzit de culoare albastră pentru o operațiune de tranzit, titularul este obligat să prezinte carnetul biroului vamal care plasează mărfurile în tranzit și, apoi, în cadrul timpului limită acordat pentru această operațiune, biroului numit "birou de destinație" a tranzitului. Autoritatea vamală trebuie să stampileze și să semneze voletele de tranzit și mătoile și să le dea cursul corespunzător.

S.I.C.C.

CAMERA DE COMERT INTERNAȚIONAL
BIRoul INTERNAȚIONAL AL
CAMERELOR DE COMERT



Apendicele II la Anexa A

Model de carnet CPD

Toate mențiunile tipărite pe carnetul de trecere prin vamă sunt redactate în limbile franceză și engleză

Dimensiunile carnetului sunt de 21 x 29,7 cm

Asociația care eliberează carnetul trebuie să-și scrie numele pe fiecare din volete și să menționeze, în continuare, inițialele lanțului de garanție internațională la care este afiliată

1.	Titularul și adresa	CPD NR.	1.
2.		Valabil maximum un an, până la	2.
3.	 Inklusiv	3.
4.	Eliberat de Numele asociației emitente	Prezentul carnet rămâne valabil numai dacă, în această perioadă, titularul nu încetează să îndeplinească condițiile prevăzute de legile și regulamentele vamale din țara / teritoriul vamal vizitat.	4.
5.		Valabilitate prelungită până la *	5.
6.	 CARNET DE TRECERE PRIN VAMĂ PENTRU VEHICULE CU MOTOR ȘI REMORCI		6.
7.	Prezentul carnet este eliberat pentru vehiculul înmatriculat în.....		7.
8.	Prezentul carnet, emis conform dispozițiilor Convențiilor vamale privind importul temporar de vehicule particulare (1954) și de vehicule rutiere comerciale (1956), revizuite în 1982, poate fi utilizat în țările/teritoriile vamale ce figurează pe versul ul copertii prezentului document, sub garanția asociațiilor autorizate indicate.		8.
9.	Cade în sarcina titularului de a reexporta vehiculul în termenul de valabilitate acordat și de a se conforma legilor și regulamentelor vamale privind importul temporar al vehiculelor cu motor în țările /teritoriile vamale vizitate, cu garanția, în fiecare țară în care documentul este valabil, a asociației agreeate afiliată la organizația internațională semnată mai jos.		9.
10.	LA EXPIRARE, CARNETUL TREBUIE SĂ FIE ÎNAPOIAT ASOCIAȚIEI EMITENTE		10.
11.	Eliberat la la data 19		11.
12.	Semnătura organizației internationale  Secretar General FEDERAȚIA INTERNACIONALĂ A AUTOMOBILELOR	Semnătura emitente asociației	12. Semnătura titularului
13.	(*) Vezi verso		13.

DESCRIEREA VEHICULULUI	
4. Inmatriculat in	sub nr.
5. Anul de fabricație	
6. Greutate netă a vehiculului (kg)	
7. Valoarea vehiculului	
8. <u>Sasiu nr.</u>	
9. <u>Marca</u>	
10. <u>Motor nr.</u>	
11. <u>Marca</u>	
12. <u>Nr. de cilindri</u>	
13. <u>Cai putere</u>	
14. <u>Caroserie</u>	
15. <u>Tip (autoturism, camion)</u>	
16. <u>Culoare</u>	
17. <u>Garnituri interioare</u>	
18. <u>Număr de locuri sau încărcătura utilă</u>	
19. <u>Echipament</u>	
20. <u>Radio (marca)</u>	
21. <u>Cauciucuri de rezervă</u>	
22. <u>Alte particularități</u>	

Numai pentru uz oficial

Prelungirea valabilității

CARNET DE TRECERE PRIN
VAMA
BIROU

CARNET DE TRECERE PRIN
VAMA
BIROU DE EXPORT
VOLUM DE TRECERE

CARNET DE TRECERE PRIN
VAMA
BIROU DE IMPORT
VOLUM DE TRECERE

1. Intrarea in	CPD	Valabil până la
2. a vehiculului deosebi in prezentul carnet		
3. a avut loc in data de		
4. prin biroul vamal din		
5. Stampila		Stampila
6. Semnătura agentului vamal		Semnătura agentului vamal

1. Titular (nume, adresă)	CPD Nr.	Valabil până la
2. Eliberat de		Inclusiv
DESCRIEREA VEHICULULUI		
4. Inregistrat in	sub nr.	
5. Anul de fabricație		
6. Greutatea netă (kg)		
7. Valoarea vehiculului		
8. <u>Sasiu nr.</u>		
9. <u>Marca</u>		
10. <u>Motor nr.</u>		
11. <u>Marca</u>		
12. <u>Nr. de cilindri</u>		
13. <u>Cai putere</u>		
14. <u>Caroserie</u>		
15. <u>Tip (autoturism, camion)</u>		
16. <u>Culoare</u>		
17. <u>Garnituri interioare</u>		
18. <u>Număr de locuri sau încărcătura utilă</u>		
19. <u>Echipament</u>		
20. <u>Radio (marca)</u>		
21. <u>Cauciucuri de rezervă</u>		
22. <u>Diverse</u>		
23.		

Data legirii Biroul vamal de legire

Volet inregistrat sub nr.

Stampila

Semnătura agentului vamal

A se insopta biroului vamal de intrare

unde carnetul a fost inregistrat sub nr.

1. Titular (nume, adresă)	CPD Nr.	Valabil până la
2. Eliberat de		Inclusiv
DESCRIEREA VEHICULULUI		
4. Inregistrat in	sub nr.	
5. Anul de fabricație		
6. Greutatea netă (kg)		
7. Valoarea vehiculului		
8. <u>Sasiu nr.</u>		
9. <u>Marca</u>		
10. <u>Motor nr.</u>		
11. <u>Marca</u>		
12. <u>Nr. de cilindri</u>		
13. <u>Cai putere</u>		
14. <u>Caroserie</u>		
15. <u>Tip (autoturism, camion)</u>		
16. <u>Culoare</u>		
17. <u>Garnituri interioare</u>		
18. <u>Număr de locuri sau încărcătura utilă</u>		
19. <u>Echipament</u>		
20. <u>Radio (marca)</u>		
21. <u>Cauciucuri de rezervă</u>		
22. <u>Diverse</u>		
23.		

Data intrării Biroul vamal de intrare

Volet inregistrat sub nr.

Stampila

Semnătura agentului vamal

N.B. Biroul vamal de intrare trebuie să completeze voletul de legire în spațiile indicate mai sus

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

1. Fiecare volet din prezentul carnet corespunde unei șederi temporare a vehiculului într-una din țările menționate, care nu a fost barată în lista țării ce figurează pe verso-ul copertii carnetului. Perioada de import temporar este fixată în conformitate cu legislația și regulamentele din țara vizitată.
2. La intrare, vama detașează și reține voletul de intrare, înscrie pe voletul de ieșire numele biroului vamal de intrare și numărul de înregistrare a carnetului; vama aplică ștampila oficială a biroului pe matcă (import) indicând numele biroului vamal de import, data intrării și semnătura agentului vamal. Titularul carnetului trebuie să verifice pe loc dacă toate intrările sunt înregistrate corespunzător și, dacă este cazul, să le completeze sau rectifice.
3. La ieșire, vama detașează și păstrează voletul de ieșire; ea trebuie să aplice ștampila oficială pe matcă (export), indicând numele biroului vamal de export, data ieșirii și semnătura agentului vamal. Titularul carnetului trebuie să verifice pe loc dacă toate ieșirile sunt înregistrate corespunzător și, dacă este cazul, să le completeze sau rectifice.
4. Certificatul de prezență ce figurează pe ultima pagină a carnetului trebuie folosit în conformitate cu instrucțiunile furnizate pe acest certificat sau cu acelea remise, în completare, de asociația emitentă.
5. Durata valabilității carnetului este de maximum 1 an. În cazul în care este necesar să se prelungească valabilitatea carnetului, trebuie înaintată o cerere în acest sens, adresată asociației din țara vizitată, sau, în lipsa acesteia, direct asociației emitente. În oricare din aceste situații, titularul trebuie să se asigure de respectarea condițiilor de import temporar.
6. Carnetul, proprietate a asociației emitente, trebuie returnat în toate cazurile, după regularizare, cel mai târziu la data expirării sale. Se recomandă titularilor să nu înstrăineze vehiculul (vânzare, distrugere) înainte de îndeplinirea tuturor obligațiilor contractuale stabilite pentru acesta de asociația emitentă.
7. Orice modificare în carnet privind titularul (nume, adresă, etc.) sau vehiculul (schimbarea motorului, a culorii, etc) trebuie să facă obiectul unei autorizații prealabile emise de asociația emitentă, sau prin intermediul asociației din țara vizitată. Aceste modificări trebuie aprobate de administrația vamală din țara vizitată.
8. Carnetul nu trebuie folosit în țara în care titularul este rezident. Vehiculul importat temporar sub acoperirea unui carnet nu trebuie împrumutat, închiriat, vândut sau abandonat fără acordul prealabil al administrației vamale din țara vizitată și de asociația emitentă.
9. În cazul în care un carnet se pierde sau distruge parțial sau total, când vehiculul se află în străinătate, sau în caz de furt sau abandon al vehiculului, titularul trebuie să informeze imediat asociația emitentă direct sau prin asociația din țara vizitată, și să urmeze instrucțiunile date.

Prezentul carnet a fost elaborat în baza prevederilor Convențiilor vamale referitoare la importul temporar al vehiculelor rutiere particulare (1954) și al vehiculelor rutiere comerciale (1956), revizuite în 1992, și poate fi utilizat în următoarele țări, sub garanția următoarelor asociații autorizate:

AFRICA

Benin: Automobile Club de France
 Botswana: Automobile Association of South Africa
 Botswana: Automobile Association of South Africa
 Burkina Faso: Automobile Club de France
 Birmania: The Royal Automobile Club of Great Britain
 Camerun: Automobile Club de France
 Republica Africa Centrală: Automobile Club de France
 Ciad: Automobile Club de France
 Ciutei: Automobile Association of South Africa
 Comore: Automobile Club de France
 Congo: Automobile Club de France
 Egipt: Automobile & Touring Club d'Egypte
 Gabon: Automobile Club de France
 Guineea-Bissau: Automobile Club de France
 Coasta de Fildeș: Automobile Club de France
 Kenya: Automobile Association of Kenya
 Lesotho: Automobile Association of South Africa
 Libia: Automobile & Touring Club de Libye
 Madagascar: Automobile Club de France
 Malawi: Automobile Association of Zimbabwe
 Mali: Automobile Club de France
 Mauritania: Automobile Club de France
 Namibia: Automobile Association of South Africa
 Nigeria: Automobile Club de France
 Senegal: Touring Club du Senegal
 Somalia: The Royal Automobile Club of Great Britain
 Republica Africa de Sud: Automobile Association of South Africa
 Swaziland: Automobile Association of South Africa
 Tanzania: The Royal Automobile Club of Great Britain
 Togo: Automobile Club de France
 Uganda: The Royal Automobile Club of Great Britain
 Zair: Fédération Automobile du Zaïre
 Zimbabwe: Automobile Association of Zimbabwe

AMERICA

Argentina: Automovill Club Argentine
 Canada: Canadian Automobile Association
 Chile: Automovill Club de Chile
 Columbia: Touring y Automovill Club de Colombia
 Costa Rica: Automovill - Touring Club de Costa Rica
 Antilele de Nord: Koninklijke Nederlandse Toeristenbond ANWB
 Ecuador: Automovill Club del Ecuador (ANETA)
 Mexic: Automovill Club de Mexico
 Paraguay: Touring y Automovill Club Paraguayo
 Peru: Touring y Automovill Club del Peru
 Surinam: Koninklijke Nederlandse Toeristenbond ANWB
 Trinidad și Tobago: Trinidad & Tobago Automobile Association
 Uruguay: Automovill Club del Uruguay
 Venezuela: Touring y Automovill Club de Venezuela

ASIA ȘI ORIENTUL MIJLOCIU

Bahrain: Qatar Automobile and Touring Club
 Bangladesh: Automobile Association of Bangladesh
 India: Federation of Indian Automobile Associations
 Indonesia: Ikatan Motor Indonesia
 Iran: Touring and Automobile Club Islamic Republic of Iran
 Irak: Iraq Automobile and Touring Association
 Japonia: Japan Automobile Federation (JAF)
 Iordania: Royal Automobile Club of Jordan
 Kuwait: Kuwait Automobile and Touring Club
 Liban: Automobile et Touring Club du Liban
 Malaysia: Automobile Association of Malaysia
 Oman: Oman Automobile Association
 Pakistan: Automobile Association of Pakistan
 Qatar: Qatar Automobile and Touring Club
 Singapore: Automobile Association of Singapore
 Sri Lanka: Automobile Association of Ceylon
 Siria: Automobile Club de Syrie
 Thailanda: Royal Automobile Association of Thailand
 Emiratele Arabe Unite: Automobile & Touring Club for United Arab Emirates

EUROPA

Belgia: Royal Automobile Club de Belgique
 Danemarca: Forenade Danske Motorcyklere
 Finlanda: Automobile and Touring Club of Finland (Autoliitto)
 Gibraltar: The Automobile Association (GB)
 Grecia: Automobile and Touring Club of Greece (ELPA)
 Italia: Automobile Club d'Italia
 Luxemburg: Automobile Club du Grand-Duché de Luxembourg
 Malta: The Royal Automobile Club (GB)
 Monaco: Automobile Club de France
 Olanda: Koninklijke Nederlandse Toeristenbond ANWB
 Portugalia: Automovill Club de Portugal
 Turcia: Türkiye Turizm ve Otomobil Kurumu (TTOK)

OCEANIA

Australia: Australian Automobile Association
 Noile Hebride: Automobile Club de France
 Noua Zeelandă: New Zealand Automobile Association

* În aceste țări, carnetul este cerut numai pentru unele categorii de vehicule